

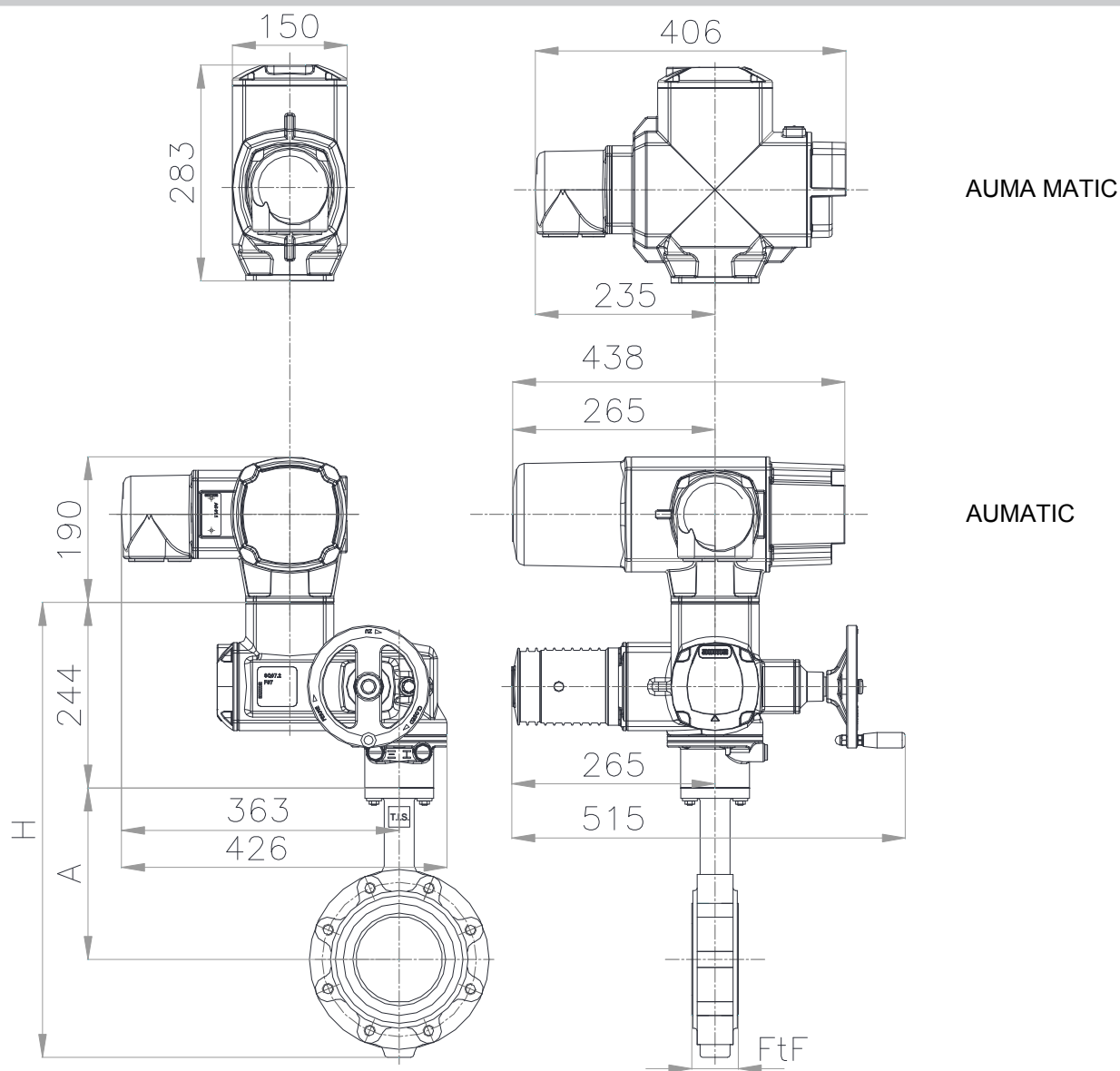


Art. D104/D106 E

Art. D114/D116 E

VALVOLA A FARFALLA WAFER/LUG CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

WAFER/LUG BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS

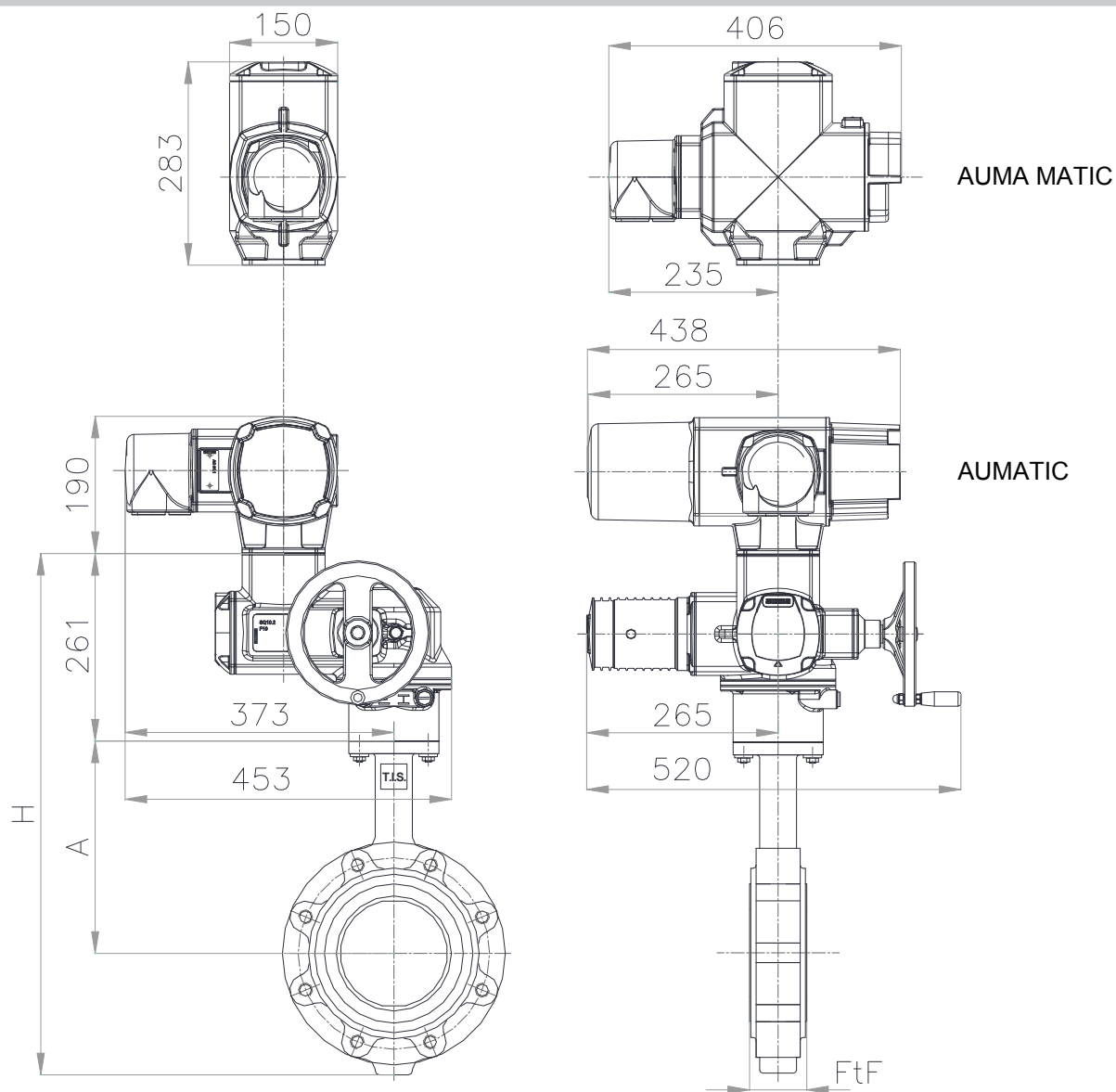


Dim.	DN40	DN50	DN65	DN80	DN100	DN125	DN150	DN200
H	438	485	508	520	558	584	609	679
A	124	161	175	181	200	213	226	260
FtF	33	43	46	46	52	56	56	60



Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF AND INTEGRAL CONTROLS



Dim	DN250	DN300
H	756	811
A	292	337
FtF	68	78



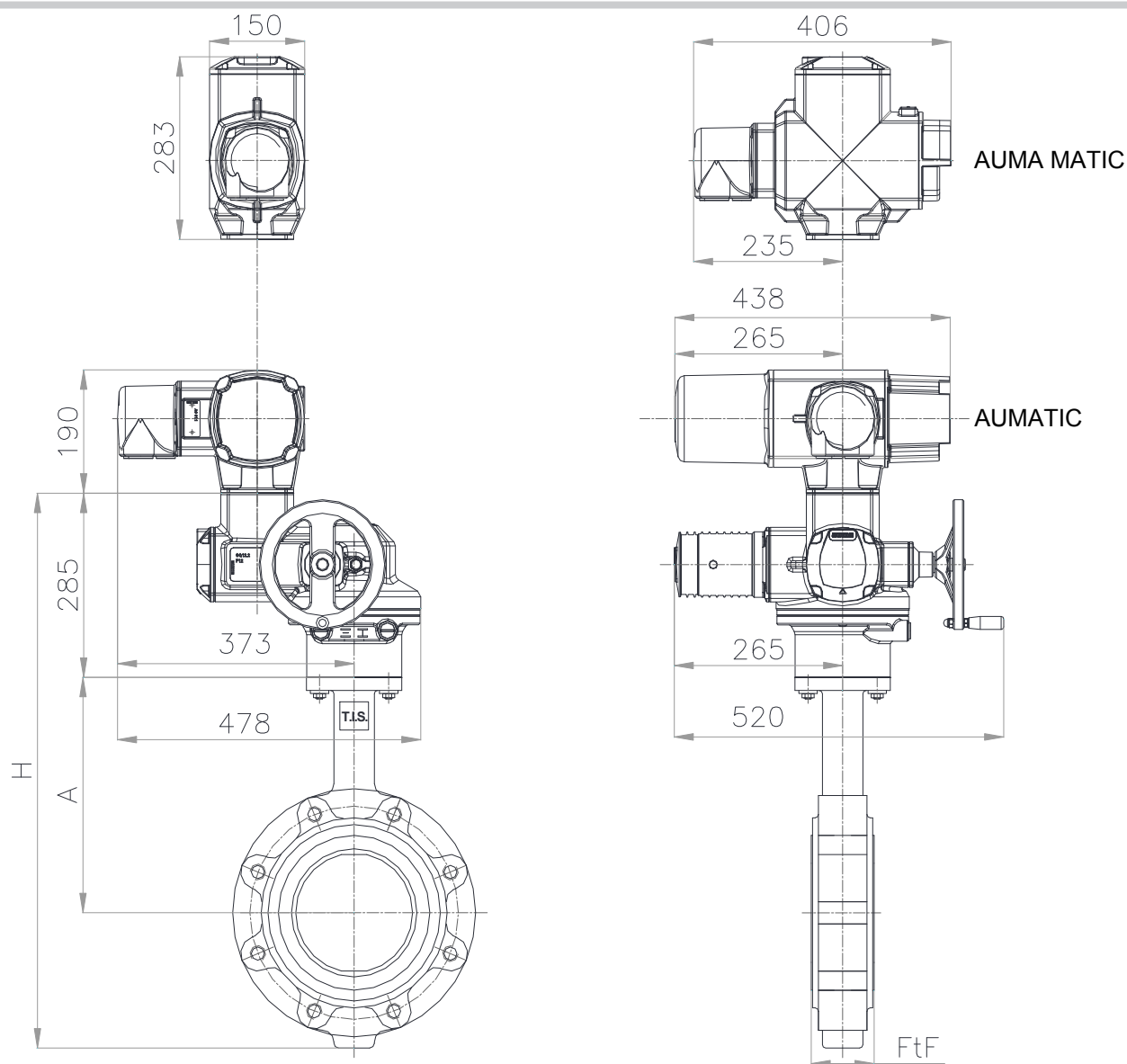
Art. D104 / D106 E

Art. D114 / D116 E

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

VALVOLA A FARFALLA WAFER/LUG/U-SECTION CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS



Dim	DN350		DN400
	PN10	PN16	PN10
H	866	866	936
A	368	368	400
FtF	78	78	102



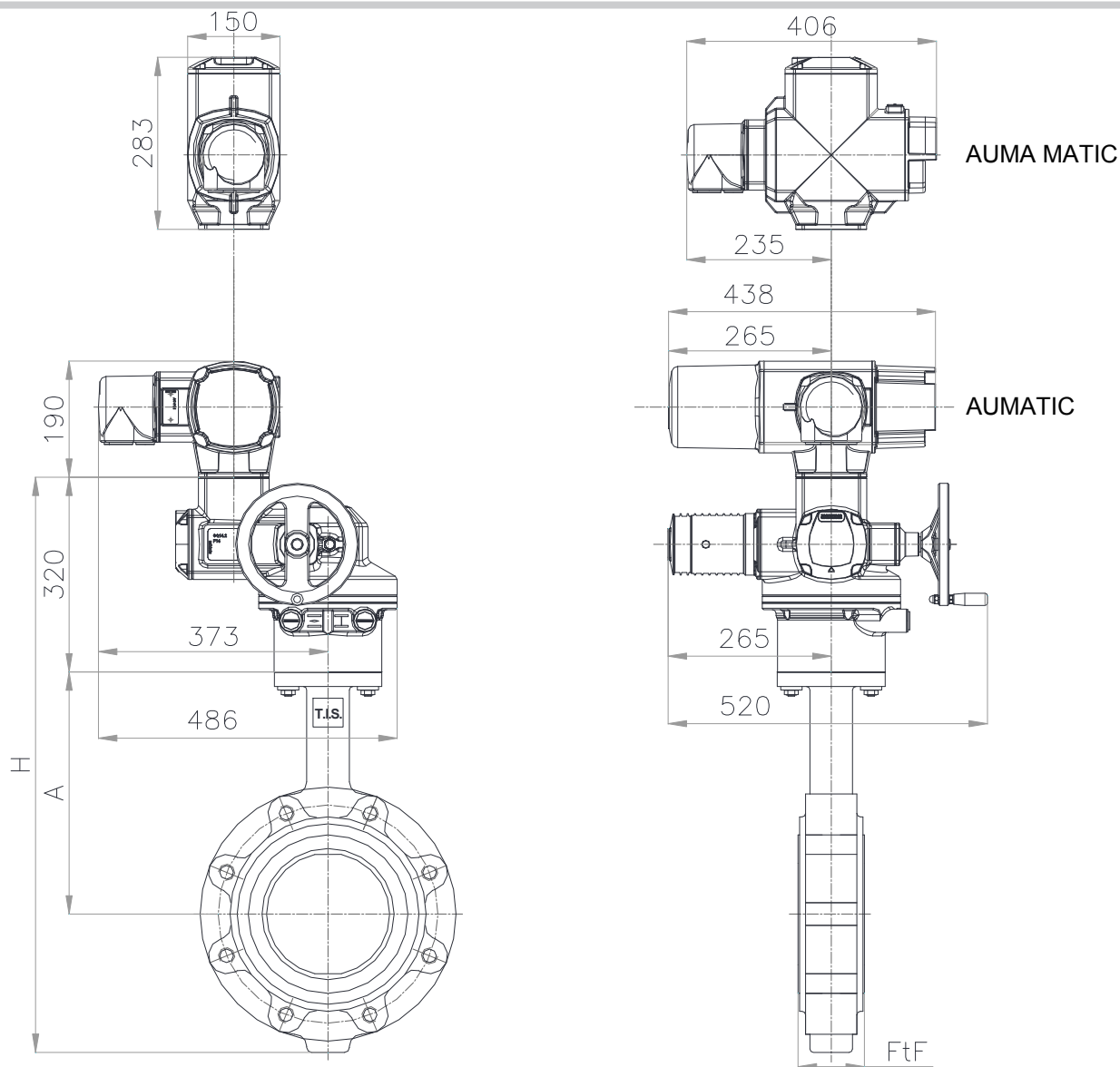
Art. D104 / D106 E

Art. D114 / D116 E

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

VALVOLA A FARFALLA WAFER/LUG/U-SECTION CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS



Dim	DN400	DN450	DN450	DN500	DN500
	PN16	PN10	PN16	PN10	PN16
H	971	993	993	1078	1078
A	400	422	422	480	480
FtF	102	114	114	127	127



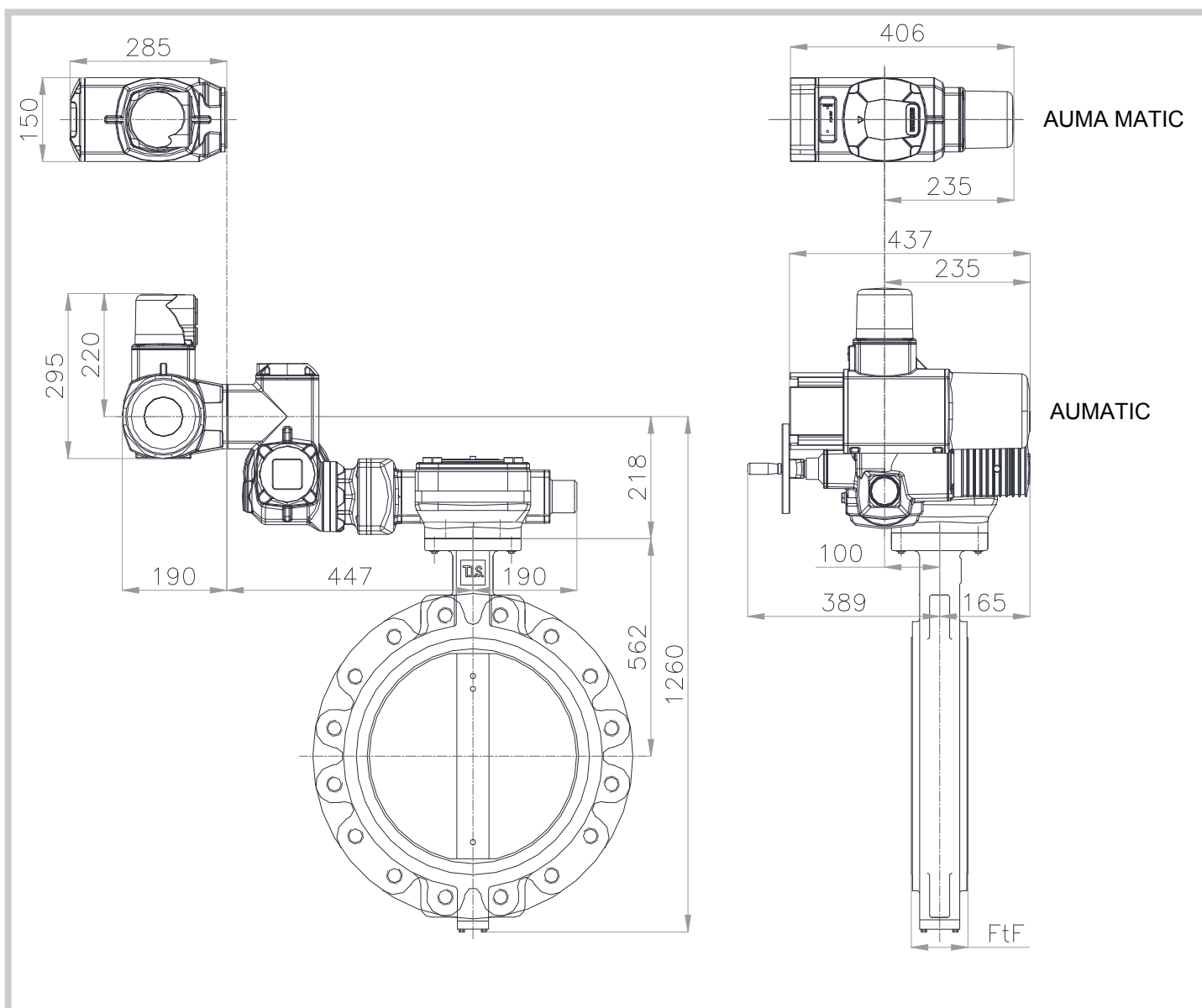
Art. D104 / D106 E

Art. D114 / D116 E

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

VALVOLA A FARFALLA WAFER/LUG/U-SECTION CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS



Dim	DN600	DN600
	PN10	PN16
FtF	154	154



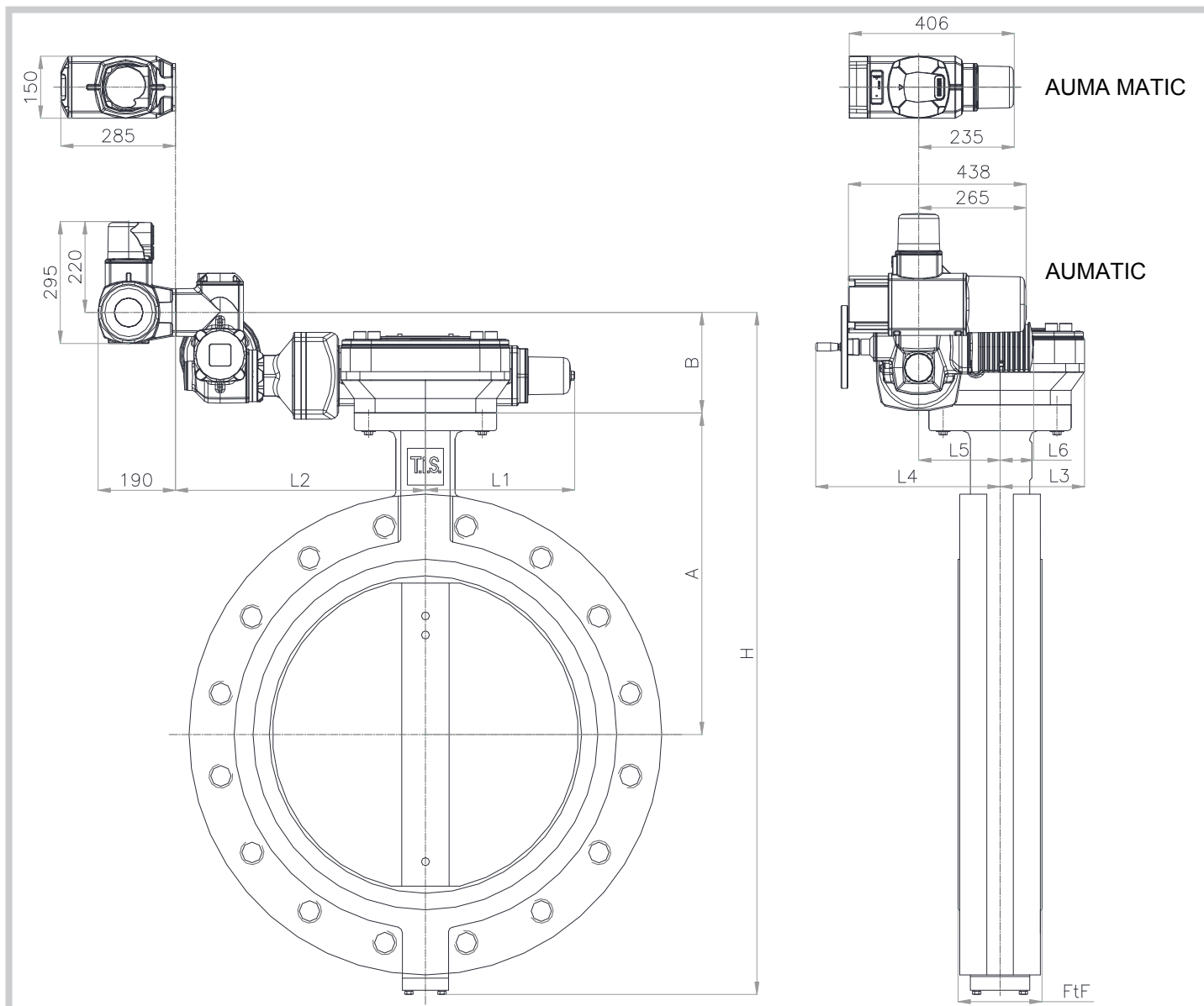
Art. D104 / D106 E

Art. D114 / D116 E

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

VALVOLA A FARFALLA U-SECTION CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS



Dim	H	A	B	L1	L2	L3	L4	L5	L6	FtF
DN700	1447	660	228	194	454	125	378	125	157	165
DN800	1551	672	228	194	454	125	378	125	157	190
DN900	1624	720	228	290	530	165	413	160	123	203
DN1000	1769	800	228	290	530	165	413	160	123	216
DN1200	2048	941	243	615	367	208	453	200	83	276



Art. D104 / D106 E

Art. D114 / D116 E

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

VALVOLA A FARFALLA WAFER/LUG/U-SECTION CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS

SPECIFICHE SPECIFICATION	MODEL				
	SQ05.2				SQ07.2
DN	DN40	DN50 - DN65	DN80 - DN100	DN125 - DN150 PN10	DN150 PN16 - DN200
COPPIA MASSIMA MAXIMUM TORQUE	63 Nm	63 Nm	63 Nm	150 Nm	300 Nm
TEMPO DI MANOVRA 90° OPERATING TIME 90°	11 sec	16 sec	22 sec	32 sec	32 sec
FLANGIA FLANGE	F05 / F07	F05 / F07	F05 / F07	F07	F07 / F10
PROTEZIONE PROTECTION	IP68	IP68	IP68	IP68	IP68
TEMPERATURA AMBIENTE AMBIENT TEMPERATURE	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C
	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C
DURATA LIFETIME	*	*	*	*	*
SERVIZIO DUTY RATING	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min
ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph
POTENZA MOTOR POWER	*	*	*	*	*
CONTATTI DI FINE CORSA TRAVEL LIMIT SWITCH	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
CONTATTI DI COPPIA TORQUE LIMIT SWITCH	N.A.	N.A.	N.A.	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
INGRESSO CAVI CABLE ENTRIES	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32
SCHEMA ELETTRICO WIRING DIAGRAM	*	*	*	*	*

* Detailed informations can be provided on request.
Informazioni disponibili su richiesta.



Art. D104 / D106 E

Art. D114 / D116 E

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

VALVOLA A FARFALLA WAFER/LUG/U-SECTION CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

WAFER/LUG/U-SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS

SPECIFICHE SPECIFICATION	MODEL				
	SQ10.2		SQ12.2	SQ14.2	GS 100.3 + VZ4.3 + SA07.6
DN	DN250	DN300	DN350 - DN400 PN10	DN400 PN16 - DN500	DN 600
COPPIA MASSIMA MAXIMUM TORQUE	600 Nm	600 Nm	1200 Nm	2400 Nm	4000 Nm
TEMPO DI MANOVRA 90° OPERATING TIME 90°	45 sec	63 sec	63 sec	100 sec	142 sec
FLANGIA FLANGE	F10	F10	F12 / F14	F14	F16
PROTEZIONE PROTECTION	IP68	IP68	IP68	IP68	IP68
TEMPERATURA AMBIENTE AMBIENT TEMPERATURE	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C
	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C
DURATA LIFETIME	*	*	*	*	*
SERVIZIO DUTY RATING	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min
ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph
POTENZA MOTOR POWER	*	*	*	*	*
CONTATTI DI FINE CORSA TRAVEL LIMIT SWITCH	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
CONTATTI DI COPPIA TORQUE LIMIT SWITCH	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
INGRESSO CAVI CABLE ENTRIES	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32
SCHEMA ELETTRICO WIRING DIAGRAM	*	*	*	*	*

* Detailed informations can be provided on request.
Informazioni disponibili su richiesta.


Art. D152 / D153 / D158 / D159 E
VALVOLA A FARFALLA U - SECTION CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE
U - SECTION BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS

SPECIFICHE SPECIFICATION	MODEL					
	GS 125.3 + VZ4.3 + SA10.2		GS 160.3 + GZ160 + SA10.2		GS 200.3 + GZ200 + SA07.6	GS 200.3 + GZ200 + SA10.2
DN	DN700	DN800	DN900	DN1000	DN1200 PN10	DN1200 PN16
COPPIA MASSIMA MAXIMUM TORQUE	8000 Nm	8000 Nm	14000 Nm	14000 Nm	16000 Nm	28000 Nm
TEMPO DI MANOVRA 90° OPERATING TIME 90°	142 sec	195 sec	207 sec	207 sec	288 sec	288 sec
FLANGIA FLANGE	F25	F25	F25	F30	F30	F30
PROTEZIONE PROTECTION	IP68	IP68	IP68	IP68	IP68	IP68
TEMPERATURA AMBIENTE AMBIENT TEMPERATURE	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C	[AUMATIC] -25°C / +70°C
	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C	[MATIC] -40°C / +70°C
DURATA LIFETIME	*	*	*	*	*	*
SERVIZIO DUTY RATING	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min	S2 - 15min
ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph	400V - 50Hz - 3ph
POTENZA MOTOR POWER	*	*	*	*	*	*
CONTATTI DI FINE CORSA TRAVEL LIMIT SWITCH	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
CONTATTI DI COPPIA TORQUE LIMIT SWITCH	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)	2 SPDT (1+1)
INGRESSO CAVI CABLE ENTRIES	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32	1 x M20 1 x M25 1 x M32
SCHEMA ELETTRICO WIRING DIAGRAM	*	*	*	*	*	*

* Detailed informations can be provided on request.
Informazioni disponibili su richiesta.



Art. D104 / D106 E

Art. D114 / D116 E

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

VALVOLE A FARFALLA CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS

CARATTERISTICHE STANDARD

Unità di controllo integrale di comando locale AUMA MATIC AM 01.1/ AM 02.1 per attuatori multi giro e quarto di giro AUMA NORM SA/SAR 07.2 – SA/SAR 16.2 e SQ 05.2 – SQ 14.2

Versione Base:

Alimentazione: 220/50-60 230/50-60 240/50-60 380/50-60 400/50-60 415/50-60 440/50-60 460/50-60 480/50-60 500/50-60 (Volt/Hz)

Tele invertitore: Coppia di Teleruttori (con interblocco elettrico e meccanico).

Controllo: Segnali di comando in ingresso 24 V CC, APRE - STOP - CHIUDE.

Alimentazione ausiliaria 24 V CC per l'alimentazione dei segnali di comando in ingresso.

Segnali di stato: 4 contatti NA con un comune.

Configurazione standard: posizione di estremità APERTO, posizione di estremità CHIUSO, selettore REMOTO, selettore LOCALE
1 contatto di scambio libero da potenziale.

Configurazione standard: Segnale cumulativo di anomalia (anomalia di coppia, mancanza di fase, intervento protezione motore).

Pannello di comando: Selettore LOCALE – ESCLUSO – REMOTO (lucchettabile in tutte e tre le posizioni)

Pulsante APERTO, STOP, CHIUSO.

3 lampade di segnalazione: posizione di estremità CHIUSO (gialla), segnale cumulativo di anomalia (rossa), posizione di estremità APERTO (verde).

Funzioni: Modalità di arresto regolabile tramite fine corsa o limitatori di coppia per le posizioni di estremità APERTO e CHIUSO.

Protezione da sovraccarico per il superamento coppia tarata lungo l'intera corsa

Monitoraggio mancanza di fase con correzione fase automatica.

Protezione motore: Monitoraggio della temperatura del motore con termostati inseriti nel motore.

Schema di Collegamento: MSP 1110KC3–F18E1 TPA 00R1AA-101-000.

(in combinazione con attuatori AUMA tipo SA/SAR .2 e SG.1)

Custodia: minimo IP 68 secondo EN 60529.

Temperatura Ambiente: –40 °C to +70 °C.

Protezione anticorrosive: KS verniciatura a polvere su base poliuretanica – categoria classe C4 secondo EN ISO12944-2.

Colore: Standard grigio-argento AUMA (simile a RAL 7037).

Collegamento elettrico: Morsettiera multi rapida AUMA tipo presa/spina, con morsetti a vite, 3 imbocchi cavo con filettatura metrica (1xM20x1,5; 1xM25x1,5; 1xM32x1,5).

Documentazione: Manuale d'uso e manutenzione, schema di collegamento, disegni dimensionali e di ingombro.

Collaudi: test e collaudi in fabbrica, secondo standard del produttore. Per ogni unità di controllo può essere fornito il relativo certificato di collaudo finale.

STANDARD FEATURE

Actuator controls AUMA MATIC AM 01.1/ AM 02.1 for controlling AUMA multi-turn actuators AUMA NORM SA/SAR 07.2 – SA/SAR 16.2 and part-turn actuators SQ 05.2 – SQ 14.2

Basic version

Voltage supply: 220/50-60 230/50-60 240/50-60 380/50-60 400/50-60 415/50-60 440/50-60 460/50-60 480/50-60 500/50-60 (Volts/Hz)

Switchgear: Reversing contactors (mechanically and electrically interlocked)

Control: Control inputs 24 V DC, OPEN - STOP - CLOSE (potential-free)

Voltage output: 24 V DC, max. 50 mA for supply of the control inputs

Output signals: 4 potential-free NO contacts with one common (max. 250 V AC/ 0.5 A)

Standard configuration:

End position CLOSED, end position OPEN, selector switch in REMOTE, selector switch position in LOCAL

1 potential-free NO/NC contact (max. 250 V AC / 0.5 A)

Standard configuration:

Torque fault, phase failure, motor protection tripped

Local controls: Selector switch LOCAL - OFF - REMOTE (lockable in all three positions)

Push buttons OPEN - STOP - CLOSE

3 indication lights end position OPEN (green), fault signal (red), end position CLOSED (yellow)

Functions: Programmable type of seating (limit or torque seating)

Phase failure monitoring/ automatic phase correction for actuators with 3-phase motors

Motor protection: Monitoring of the motor temperature (thermoswitches within the actuator motor)

Wiring diagram: MSP 1110KC3–F18E1 TPA 00R1AA-101-000

(in combination with SA/SAR .2 and SG.1)

Enclosure protection: minimum IP 68 according to EN 60529

Ambient temperature: –40 °C to +70 °C

Corrosion protection: KS powder coated – corrosively category class C4 according to EN ISO12944-2

Colour: AUMA silver-grey (similar to RAL 7037)

Electrical connection: AUMA plug/socket connector with screw type connection

Documentation: One copy, English language, comprises installation and operation instruction, electric wiring diagram, dimensional drawing and storage instruction

Inspections and testing: at manufacturer premises, a final inspection record is available on request



Art. D104 / D106 E

Art. D114 / D116 E

Art. D152 / D153 / D158 / D159 E

VALVOLE A FARFALLA CON ATTUATORE ELETTRICO 1/4 DI GIRO TRIFASE ON-OFF CON UNITA' TELEINVERTITRICE

BUTTERFLY VALVE WITH ELECTRIC PART TURN ACTUATOR THREE-PHASE ON-OFF WITH INTEGRAL CONTROLS

CARATTERISTICHE STANDARD

Unità di controllo integrale di comando locale AUMATIC AC 01.2 per attuatori multi giro e quarto di giro AUMA NORM SA/SAR 07.2 – SA/SAR 16.2 e SQ/SQR 05.2 – 14.2

Versione Base

Alimentazione: 380/50-60 400/50-60 415/50-60 440/50-60 460/50-60 480/50-60 500/50-60 (Volt/Hz)

Tele invertitore: Coppia di Teleruttori (con interblocco elettrico e meccanico).

Controllo: Segnali di comando in ingresso 24 V CC, APRE - STOP - CHIUDE.

Alimentazione ausiliaria 24 V CC per l'alimentazione dei segnali di comando in ingresso.

Segnali di stato: Segnalazione a mezzo di 5 relè liberamente programmabili a contatto libero da tensione NA con comune (Max 250Vca, 1 A) con programmazione standard per: Fine corsa intervenuto in direzione Apertura/Chiusura; Selettore di posizione in posizione Remoto; Limitatore di coppia intervenuto in Aperura/Chiusura in condizioni anomale

Configurazione standard: Segnale cumulativo di anomalia (anomalia di coppia, mancanza di fase, intervento protezione motore).

Pannello di comando: Selettore di posizione non intrusivo Locale/off/Remoto lucchettabile in ciascuna posizione.

Pulsantiera locale non intrusiva con pulsanti Apri-Stop-Chiudi-Reset e 6 led di indicazione rispettivamente per Chiusura (giallo), anomalia coppia chiusura (rosso), intervento termico motore (rosso), anomalia coppia apertura (rosso), indicazione Apertura (verde), Bluetooth.

Display grafico per indicazione parametri di programmazione del microprocessore e visualizzazione dati memorizzati.

Programmazione Interfaccia Bluetooth

Funzione di targhetta elettronica.

Parametrizzazione (con password di protezione): Tramite la pulsantiera locale e il display di visualizzazione (con password di protezione). Per mezzo del tool-suite software di programmazione.

Funzioni: Modalità di arresto regolabile tramite fine corsa o limitatori di coppia per le posizioni di estremità APERTO e CHIUSO.

Protezione da sovraccarico per il superamento coppia tarata lungo l'intera corsa

Monitoraggio mancanza di fase con correzione fase automatica.

Protezione motore: Monitoraggio della temperatura del motore con termostati inseriti nel motore.

Schema di Collegamento: TPCA-0A1-1C1-A000 TPA00R100-0I1-000

(in combinazione con attuatori AUMA tipo SA/SAR .2 e SG.)

Custodia: minimo IP 68 secondo EN 60529.

Temperatura Ambiente: -25 °C a +70 °C.

Protezione anticorrosive: KS verniciatura a polvere su base poliuretanica – categoria classe C4 secondo EN ISO12944-2.

Colore: Standard grigio-argento AUMA (simile a RAL 7037).

Collegamento elettrico: Morsettiera multi rapida AUMA tipo presa/spina, con morsetti a vite, 3 imbocchi cavo con filettatura metrica (1xM20x1,5; 1xM25x1,5; 1xM32x1,5).

Documentazione: Manuale d'uso e manutenzione, schema di collegamento, disegni dimensionali e di ingombro.

Collaudi: test e collaudi in fabbrica, secondo standard del produttore. Per ogni unità di controllo può essere fornito il relativo certificato di collaudo finale.

STANDARD FEATURE

Actuator controls AUMATIC AC 01.2 for controlling AUMA multi-turn actuators AUMA NORM SA/SAR 07.2 – SA/SAR 16.2 and part-turn actuators SQ/SQR 05.2 – 14.2

Basic version

Voltage supply: 380/50-60 400/50-60 415/50-60 440/50-60 460/50-60 480/50-60 500/50-60 (Volts/Hz)

Switchgear: Reversing contactors (mechanically and electrically interlocked)

Control: Control inputs 24 V DC, OPEN - STOP - CLOSE (potential-free)

Voltage output: 24 V DC, max. 50 mA for supply of the control inputs

Output signals: 6 programmable output contacts

-5 potential free NO contacts with one common (max. 250V AC/1 A)

-1 potential free change-over contact max. 250V AC/5 A for collective fault signal

Local controls: Selector switch LOCAL - OFF - REMOTE (lockable in all three positions)

Push buttons OPEN - STOP - CLOSE, RESET

-6 indication lights end position CLOSED (yellow), torque fault CLOSE (red), motor protection tripped (red), torque fault OPEN (red), end position OPEN (green), Bluetooth (blue)

Graphic display for plaintext indication of actuator information, setting and data request

Functions: Programmable type of seating (limit or torque seating)

Phase failure monitoring/ automatic phase correction for actuators with 3-phase motors

Motor protection: Monitoring of the motor temperature (thermo-switches within the actuator motor)

Wiring diagram: TPCA-0A1-1C1-A000 TPA00R100-0I1-000

(in combination with SA/SAR and SQ/SQR 3 phase)

Enclosure protection: minimum IP 68 according to EN 60529 (in mounted position)

Ambient temperature: - 25 °C to + 70 °C

Corrosion protection: KS powder coated – corrosively category class C4 according to EN ISO12944-2

Colour: AUMA silver-grey (similar to RAL 7037)

Electrical connection: AUMA plug/socket connector with screw type connection

Documentation: One copy, English language, comprises installation and operation instruction, electric wiring diagram, dimensional drawing and storage instruction

Inspections and testing: at manufacturer premises, a final inspection record is available on request